

Ročník 1965

# Zbierka zákonov

## Československej socialistickej republiky

Čiastka 2

Vydaná 20. januára 1965

Cena 40 halierov

### OBSAH:

3. Vyhláška Ministerstva financií, ktorou sa určuje výška štátneho príspevku pre družstevnú bytovú výstavbu začínajú od 1. januára 1965.
4. Vyhláška ministra zahraničných vecí o Dohode o spolupráci na úseku veterinárnom medzi vládou Československej socialistickej republiky a vládou Kubánskej republiky.

### 3

#### VYHLÁŠKA

Ministerstva financií

z 31. decembra 1964,

ktorou sa určuje výška štátneho príspevku pre družstevnú bytovú výstavbu začínajú od 1. januára 1965

Ministerstvo financií po dohode so Štátnou plánovacou komisiou, Štátnou komisiou pre investičnú výstavbu, Ústrednou radou družstiev a ostatnými zúčastnenými ústrednými úradmi a orgánmi ustanovuje podľa § 88 ods. 2 Hospodárskeho zákonníka č. 109/1964 Zb.:

#### § 1

(1) Príspevok podľa § 1 ods. 1 vyhlášky č. 191/1964 Zb. o finančnej, úverovej a inej pomoci družstevnej bytovej výstavbe a výstavbe rodinných domčekov na výstavbu družstevných bytových domov začínajú 1. januárom 1965 určuje sa podľa veľkosti bytov takto:

| Veľkosť bytu                             |                                    | Výška štátneho príspevku na 1 byt v Kčs |
|--|------------------------------------|---|
| Užitková plocha bytu v m <sup>2</sup> *) | Počet obytných miestností najmenej |   |
| do 30                                    | 1                                  | 9 200                                   |
| nad 30 do 44                             | 1                                  | 12 200                                  |
| nad 44 do 60                             | 2                                  | 18 700                                  |
| nad 60 do 70                             | 2                                  | 20 400                                  |
| nad 70 do 80                             | 3                                  | 22 300                                  |
| nad 80                                   | 3                                  | 24 700                                  |

Ak nie sú splnené obidva ukazovatele veľkosti bytu určené pre priznanie príspevku v určitej výške, poskytne sa príslušný nižší príspevok.

(2) Ak to vyžadujú záujmy riadenia bytovej

politiky v kraji, môžu krajské národné výbory určiť príspevok v inej výške alebo ho odstupňovať podľa veľkosti bytu ináč, než je uvedené v odseku 1, avšak jednotne pre celý kraj. Pritom

\*) Užitkovou plochou bytu sa tu rozumie plocha v zmysle projektových československých štátnych noriem (ČSN).

úhrn príspevkov poskytnutých v kraji nesmie prekročiť sumu, ktorá by na družstevnú bytovú výstavbu patrila podľa veľkosti bytov a sadzieb uvedených v odseku 1.

(<sup>3</sup>) Krajské národné výbory môžu určiť, že na rozptýlenú družstevnú bytovú výstavbu vykonávanú úplnou svojpomocou\*) alebo vykonávanú vo vidieckych obciach pre pracovníkov v poľnohospodárstve a v lesnom hospodárstve\*\*) poskytne sa príspevok vo výške zodpovedajúcej 30 % rozpočtového nákladu na výstavbu príslušného bytového objektu\*\*\*) (vrátane nákladov na projekt) po vyúčtení takých nákladov, ktoré prípadne boli vyvolané požiadavkami družstva na nadštandardné vybavenie bytov alebo objektu,†) na umiestnenie stavby a pod. Pritom však úhrn týchto príspevkov

nesmie v rámci kraja prekročiť sumu zodpovedajúcu 30 % priemerných nákladov určených pre tieto formy družstevnej bytovej výstavby.††)

## § 2

Zrušuje sa platnosť vyhlášky č. 5/1964 Zb., ktorou sa určuje výška štátneho príspevku pre družstevnú bytovú výstavbu začínajú od 1. januára 1964, pokiaľ ide o družstevnú bytovú výstavbu začínajú po 31. decembri 1964.

## § 3

Táto vyhláška nadobúda účinnosť dňom vyhlásenia.

Námestník ministra:

Řehák v. r.

\* ) Za výstavbu úplnou svojpomocou sa považuje výstavba vo vlastnej réžii družstva vykonávaná bez nároku na plánované kapacity stavebnej výroby s výnimkou vykonania niektorých prác, najviac však v rozsahu 20 % rozpočtovej ceny objektu (§ 4 a 12 vyhlášky č. 191/1964 Zb.).

\*\* ) § 5 ods. 1 písm. b) vyhlášky č. 191/1964 Zb.

\*\*\* ) Pokyny Štátnej plánovacej komisie č. 250 715/62-SM 6 z 21. februára 1962 o vymedzení obsahovej náplne rozpočtovej ceny bytu v objekte.

† ) T. j. vybavenie alebo vyhotovenie nad štandard určený príslušnými platnými typovými podkladmi (vrátane rozpočtov).

†† ) Na rok 1965 limity rozpočtových nákladov pre tieto formy družstevnej bytovej výstavby (bez nákladov na projekt) určila krajským národným výborom Štátna komisia pre investičnú výstavbu pod č. 13/16. 141/64 z 20. októbra 1964.

## 4

## VYHLÁŠKA

ministra zahraničných vecí

zo 14. decembra 1964

o Dohode o spolupráci na úseku veterinárnom medzi vládou Československej socialistickej republiky  
a vládou Kubánskej republiky

Dňa 3. júna 1964 bola v Prahe podpísaná Dohoda o spolupráci na úseku veterinárnom medzi vládou Československej socialistickej republiky a vládou Kubánskej republiky.

Vláda Československej socialistickej republiky vyslovila s Dohodou súhlas 22. júla 1964.

Dohoda na základe svojho článku 9 odseku 1 vstúpila v platnosť dňom výmeny nót o schválení, t. j. 28. septembra 1964.

České znenie Dohody sa vyhlasuje súčasne.\*)

Prvý námestník ministra:

dr. Gregor v. r.

## DOHODA

o spolupráci na úseku veterinárnom medzi vládou Československej socialistickej republiky  
a vládou Kubánskej republiky

Vláda Československej socialistickej republiky a vláda Kubánskej republiky vedené shahou rozšíriť a prehĺbiť spoluprácu na úseku veterinárnom s cieľom odstrániť nebezpečenstvo, ktoré pre národné hospodárstvo a zdravie obyvateľstva obidvoch krajín predstavujú nákazlivé a iné choroby zvierat, a uľahčiť tým i ďalší rozvoj hospodárskych a obchodných stykov medzi obidvoma krajinami, sa rozhodli uzavrieť túto Dohodu a za tým účelom vymenovali za svojich splnomocnencov:

vláda Československej socialistickej republiky

Tibora Bohdanovského,  
námestníka ministra poľnohospodárstva, lesného a vodného hospodárstva,

vláda Kubánskej republiky

Severa Aguirra Crista,  
prvého námestníka ministra pre rozvoj techniky a poľnohospodárskej výroby Národného ústavu pre poľnohospodársku reformu,

ktorí sa dohodli na týchto ustanoveniach:

## Článok 1

Zmluvné strany budú spolupracovať a poskytovať si vzájomnú technickú pomoc pri štúdiu a

výskume nákazlivých a iných hromadných ochorení zvierat, pri predchádzaní týmto chorobám a v boji s týmito chorobami vysielaním odborníkov a poskytovaním potrebného veterinárneho vybavenia i prístrojov a biologických a farmaceutických prípravkov.

## Článok 2

Pre rozšírenie a upevnenie organizačnej a vedeckej spolupráce na úseku veterinárnom budú príslušné orgány zmluvných strán:

1. vymieňať si veterinárne správne predpisy a iné materiály týkajúce sa organizácie veterinárnej služby;
2. vymieňať si skúsenosti a údaje veterinárnej štatistiky a veterinárneho zpravodajstva;
3. vzájomne sa informovať o usporadúvaní veterinárnych konferencií;
4. vzájomne sa informovať o vydávaných odborných veterinárnych knihách a publikáciách.

## Článok 3

1. Príslušné orgány zmluvných strán budú organizovať vzájomnú spoluprácu a výmenu skúse-

\* ) Tu sa vyhlasuje slovenské znenie.

nosti medzi vedeckými ústavmi veterinárneho lekárstva pri výskume chorôb zvierat, najmä chorôb prenosných na človeka, a spoluprácu v zdokonaľovaní a používaní účinných metód diagnostiky a liečenia týchto chorôb, ako aj v iných veterinárnych odboroch, najmä pri rozvíjaní metód technickej inseminácie v reprodukcii hospodárskych zvierat.

2. Príslušné orgány zmluvných strán si budú vymieňať skúsenosti týkajúce sa výchovy a doškolenia veterinárnych pracovníkov a vzájomne si ozovzdávať študijné programy. Budú taktiež podporovať vzájomné vysielanie veterinárnych odborníkov na štúdium a doškolenie.

#### Článok 4

1. Zmluvné strany sa budú najmenej raz mesačne vzájomne informovať o rozsahu a miestach výskytu nakažlivých chorôb zvierat. O výskyte chorôb s vysokou nakažlivosťou alebo úmrtnosťou sa budú zmluvné strany informovať bez meškania.

2. Zoznamy nakažlivých chorôb zvierat, o ktorých sa budú zmluvné strany informovať v zmysle odseku 1, určia sa v dojednaní medzi príslušnými orgánmi zmluvných strán.

#### Článok 5

1. Aby sa predišlo zavlečeniu nákazy, budú zmluvné strany spolupracovať pri dovoze, vývoze a prevoze tovaru a predmetov, ktoré môžu byť nositeľmi nákazy.

2. Dovozy, vývoz a prevoz tovaru a predmetov, ktoré môžu byť nositeľmi nákazy, sa vykonáva v súlade s ustanoveniami krajiny určenia po predchádzajúcom povolení ústredných štátnych veterinárnych orgánov zmluvných strán.

#### Článok 6

1. Na uľahčenie dovozu, vývozu a prevozu tovaru zriadi zmluvné strany karanténne stanice pre veterinárnu kontrolu tovaru a predmetov, ktoré môžu byť nositeľmi nákazy. Veterinárnu kontrolu v týchto staniaciach vykonávajú štátni alebo štátom poverení veterinárni lekári.

2. Zoznam tovaru a predmetov, ktoré podliehajú veterinárnej kontrole podľa ustanovenia odseku 1, určí sa v dojednaní medzi príslušnými orgánmi zmluvných strán.

3. Zmluvné strany si budú vzájomne vymieňať zoznamy karanténnych staníc zriadených podľa ustanovenia odseku 1.

#### Článok 7

1. Príslušné orgány zmluvných strán budú pri plnení tejto Dohody v priamom styku a môžu v prípade potreby dojednávať konkrétne plány spolupráce.

2. Na vykonávanie jednotlivých ustanovení tejto Dohody, najmä ustanovení článku 4 odseku 1 a 2, článku 5 odseku 1 a 2 a článku 6 odseku 2 a 3 dohodnú príslušné orgány zmluvných strán podrobné dojednanie.

#### Článok 8

1. Pokiaľ sa nedohodne inak, uhrádza výdavky spojené s vykonávaním tejto Dohody zmluvná strana, v prospech ktorej sa pomoc poskytuje.

2. Výdavky spojené so zasielaním materiálov podľa ustanovení článku 2, článku 3 odseku 2, článku 4 a článku 6 odseku 3 tejto Dohody uhrádza odosielajúca strana.

3. Úhrada výdavkov podľa odseku 1 tohto článku sa vykonáva podľa platobnej dohody platnej medzi zmluvnými stranami v deň platby.

#### Článok 9

1. Táto Dohoda podlieha schváleniu podľa ústavných predpisov každej zo zmluvných strán a vstúpi v platnosť dňom výmeny nôt o tomto schválení.

2. Táto Dohoda zostane v platnosti päť rokov a jej platnosť sa bude predlžovať vždy o ďalších päť rokov, pokiaľ ju jedna zo zmluvných strán písomne nevypovie šesť mesiacov pred koncom prebiehajúceho obdobia platnosti.

Spísané v Prahe 3. júna 1964 vo dvoch vyhotoveniach, každé v jazyku českom a španielskom, pričom obidve znenia majú rovnakú platnosť.

Za vládu

Československej socialistickej republiky

T. Bohdanovský v. r.

Za vládu

Kubánskej republiky

S. Aguirre Cristo v. r.

Vydavateľ a redakcia: Slovenská národná rada, Bratislava, Štefanovičova ul. č. 3, tel. 429-51 — Administrácia: Štatistické a evidenčné vydavateľstvo tlačov, n. p., závod Bratislava, ul. Obrancov mieru č. 4, tel. 310-41 až 4 — Vychádza podľa potreby — Ročné predplatné 54 Kčs a vyberá sa v I. štvrtroku — Zrušenie odberu sa uznáva len ku koncu kalendárneho štvrtroka najneskôršie do 10 dní pred určeným dátumom — Frankované reklamácie sa uznávajú iba do 15 dní po doručení reklamovanej čiastky — Objednávky a reklamácie vybavuje len administrácia — Účet 301-13 22 ŠBČS — Bratislava-mesto — Novinová sadzba výplátneho povolená Obvodným poštovým úradom Bratislava 2 pod číslom 42 77-OPÚ 1949 — Tlačia: Polygrafické závody, n. p., závod 02, Bratislava, ul. Februárového víťazstva č. 6/d — Dohľadací poštový úrad: Bratislava 2.